

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 27. november 1997

i sag C-62/96, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik ⁽¹⁾*(Traktatbrud — registrering af skibe — betingelse om ejerens nationalitet)*

(98/C 41/04)

*(Processprog: græsk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag C-62/96, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: Frank Benyon og Maria Kontou-Durande) mod Den Helleniske Republik (befuldmægtigede: Aikaterini Samoni-Rantou, bistået af Evi Skandalou og Stamatina Vodina), angående en påstand om, at det fastslås, at Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktatens artikel 6, 48, 52, 58 og 221 samt artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1251/70 af 29. juni 1970 om arbejdstageres ret til at blive boende på en medlemsstats område efter at have haft beskæftigelse dér (EFT 1970 II, s. 348) og i henhold til artikel 7 i Rådets direktiv 75/34/EØF af 17. december 1974 om retten for statsborgere i en medlemsstat til at blive boende på en anden medlemsstats område efter dér at have udøvet selvstændig erhvervsvirksomhed (EFT L 14 af 20.1.1975, s. 10) ved at opretholde en række lovbestemmelser, der begrænser retten til registrering i de græske skibsregistre til skibe, som for mere end 50 %'s vedkommende ejes af græske statsborgere eller af græske juridiske personer, hvis kapital for samme procentdels vedkommende ejes af græske statsborgere, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af formanden for Første Afdeling, M. Wathelet, som fungerende formand for Femte Afdeling, og dommerne J. C. Moitinho de Almeida, D. A. O. Edward, P. Jann (refererende dommer) og L. Sevón; generaladvokat: G. Tesaurò; justitssekretær: ekspeditionsekretær H. A. Rühl, den 27. november 1997 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) *Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktatens artikel 6, 48, 52, 58 og 221 samt artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1251/70 af 29. juni 1970 om arbejdstageres ret til at blive boende på en medlemsstats område efter at have haft beskæftigelse dér og i henhold til artikel 7 i Rådets direktiv 75/34/EØF af 17. december 1974 om retten for statsborgere i en medlemsstat til at blive*

boende på en anden medlemsstats område efter dér at have udøvet selvstændig erhvervsvirksomhed ved at opretholde en række lovbestemmelser, der begrænser retten til registrering i de græske skibsregistre til skibe, som for mere end 50 %'s vedkommende ejes af græske statsborgere eller af græske juridiske personer, hvis kapital for samme procentdels vedkommende ejes af græske statsborgere.

- 2) *Den Helleniske Republik betaler sagens omkostninger.*

⁽¹⁾ EFT C 158 af 1.6.1996.

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 27. november 1997

i sag C-137/96, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland ⁽¹⁾*(Traktatbrud — manglende gennemførelse af direktiv 91/414/EØF)*

(98/C 41/05)

*(Processprog: tysk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag C-137/96, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Klaus-Dieter Borchardt) mod Forbundsrepublikken Tyskland (befuldmægtiget: Ernst Röder og Sabine Maass), angående en påstand om, at det fastslås, at Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget alle de love og administrative bestemmelser, som er nødvendige for at gennemføre Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler (EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1) i den nationale retsorden, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C. Gulmann, og dommerne M. Wathelet, J. C. Moitinho de Almeida, J.-P. Puissochet (refererende dommer) og L. Sevón; generaladvokat: A. La Pergola; justitssekretær: R. Grass, den 27. november 1997 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) *Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ved ikke inden for den fastsatte frist at have vedtaget alle de love og administrative bestemmelser, som er nødvendige for at gennemføre direktivet, bortset fra artikel 10, stk. 1, andet led, i den nationale retsorden.*
- 2) *Forbundsrepublikken Tyskland betaler sagens omkostninger.*

(¹) EFT C 180 af 22.6.1996.

DOMSTOLENS DOM

af 2. december 1997

i sag C-336/94, Eftalia Dafeki mod Landesversicherungsanstalt Württemberg (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sozialgericht Hamburg) (¹)

(Arbejdskraftens frie bevægelighed — ligebehandling — social sikring — nationale bestemmelser, hvorefter personregisterudskrifter har forskellig bevisværdi afhængigt af, om de er udstedt af nationale eller udenlandske myndigheder)

(98/C 41/06)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-336/94, angående en anmodning, som Sozialgericht Hamburg (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Eftalia Dafeki mod Landesversicherungsanstalt Württemberg at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EF-traktatens artikel 48 og 51 med hensyn til bestemmelser i den tyske lovgivning, hvorefter personregisterudskrifter har forskellig bevisværdi afhængigt af, om de er udstedt af nationale eller udenlandske myndigheder, har Domstolen, sammensat af formanden for Fjerde og Sjette Afdeling, H. Ragnemalm, som fungerer præsident, og dommerne G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann (refererende dommer) og

L. Sevón; generaladvokat: A. La Pergola; justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl, den 2. december 1997 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Socialsikringsinstitutionerne og domstolene i en medlemsstat er i sager vedrørende sociale ydelser til en vandrende arbejdstager, der er EF-statsborger, forpligtet til at anerkende personregisterudskrifter og lignende dokumenter, der er udstedt af de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater, medmindre der på grund af de konkrete forhold i den enkelte sag er alvorlig tvivl om rigtigheden heraf.

(¹) EFT C 392 af 31.12.1994.

DOMSTOLENS DOM

af 2. december 1997

i sag C-188/95, Fantask A/S m.fl. mod Industriministeriet (Erhvervsministeriet) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Østre Landsret) (¹)

(Direktiv 69/335/EØF — gebyrer for registrering af selskabsforhold — processuelle frister i national ret)

(98/C 41/07)

(Processprog: dansk)

I sag C-188/95, angående en anmodning, som Østre Landsret i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Fantask A/S m.fl. mod Industriministeriet (Erhvervsministeriet), at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter (EFT 1969 II, s. 405), som senest ændret ved Rådets direktiv 85/303/EØF af 10. juni 1985 (EFT L 156 af 15.6.1985, s. 23), har Domstolen, sammensat af præsidenten, G. C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene C. Gulmann, H. Ragnemalm og M. Wathelet samt dommerne G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet (refererende dommer), G. Hirsch, P. Jann og L. Sevón; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein, den 2. december 1997 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Artikel 12, stk. 1, litra e), i Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter, som*